



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



Electronic
combination lock



TRSE 12H

ru Инструкция по эксплуатации

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

BA SecuTronic mdu/hbg/mkd 13052020

Язык

- ru** Русский 2
- de** Download : www.burg.biz
- en** Download : www.burg.biz
- fr** Download : www.burg.biz
- nl** Download : www.burg.biz
- it** Download : www.burg.biz
- cs** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download : www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- pt** Download : www.burg.biz
- dk** Download : www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download : www.burg.biz
- sv** Download : www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download : www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download : www.burg.biz
- el** λήψη: www.burg.biz
- et** Download : www.burg.biz
- lv** Download : www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download : www.burg.biz

www.burg.biz

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор сейфа Burg-Wächter с электронным устройством SecuTronic. Это электронное устройство имеет сертификат ECB-S, класс А. Вы приобрели изделие, соответствующее высочайшим стандартам безопасности, разработанное и произведенное на современном техническом уровне. Замок имеет сертификат EN 1300:2018. (классификация замков с высокой секретностью для сейфов по устойчивости ко взлому).

Важно: Перед программированием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

Желаем вам с удовольствием пользоваться

своим новым сейфом BURG-WÄCHTER.

Общие сведения

Активация

Электроника включается с помощью клавиши On
Enter, расположенной на клавиатуре. Одновременно на дисплее появляется логотип BURG-WÄCHTER, затем форма для ввода пин-кода.

Языки

В меню дисплея доступны 12 языков, выбрать нужный можно в пункте «Языки». Точные инструкции можно прочитать в разделе «Языковое меню/язык».

Длительность блокировки

Для защиты от манипуляций электроника замка блокирует доступ к сейфу на пять минут, если неверный код введен три раза подряд. При каждом последующем неверном вводе блокировка длится 10 минут. В течение этого времени на дисплее ведется обратный отсчет остающегося времени. Открыть сейф в течение этого времени невозможно даже с помощью действительного кода пользователя или администратора.

Улучшение взломостойкости

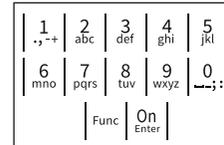
Следите за тем, чтобы коды не попали в руки посторонних. Для этого храните коды в надежном месте так, чтобы доступ к ним имели только правомочные лица. Если код будет утерян, замок следует перенастроить на новый код.

- Заводской код необходимо сменить при первом использовании замка.
- Запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1-2-3-4-5-6).
- Запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- После смены кода необходимо несколько раз проверить замок с открытой защитной дверцей.

Внимание! Все изменения администраторского, заводского и пользовательского кода следует производить только при открытой дверце сейфа! После того как замок был переведен на новый код, его следует несколько раз отработать при открытой дверце.

Ввод

Цифровые клавиши: Цифры „1“-„0“ используются для ввода, например, при вводе кода.



Клавиша «Func»:

Клавиша «Func» меняет режим работы в зависимости от ситуации. Нажатие клавиши позволяет вернуться к прежнему уровню меню или удалить введенный символ, а также перейти в главное меню. На дисплее отображается текущая функция клавиши.

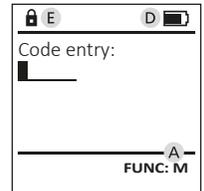
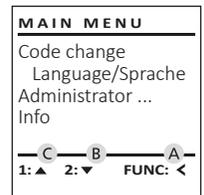
Клавиша «On/Enter» Эта клавиша запускает систему или позволяет выбрать текущий пункт меню.

Клавиши «1» и «2»:

При наличии вариантов выбора эти клавиши позволяют выполнять прокрутку вверх или вниз. При наличии такой возможности на дисплее отображаются стрелки.

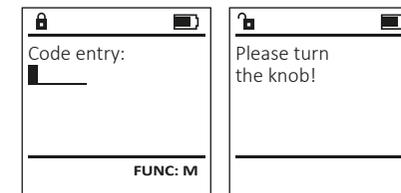
Дисплей

- A Показывает, можно ли с помощью клавиши «Func» отменить последний ввод (←) или выйти в главное меню (M).
- B (2:▼) высвечивается, если возможна прокрутка вниз с помощью клавиши „2“.
- C (1:▲) высвечивается, если возможна прокрутка вверх с помощью клавиши „1“.
- D (🔋) отображает заряд батарейки.
- E (🔒/🔓) показывает, закончилось ли время блокировки, т.е. можно ли открывать сейф.



Открытие

Открытие с помощью пин-кода



- Включите замок с помощью клавиши On
Enter.
- - Введите шестизначный пин-код (заводская настройка: 1-2-3-4-5-6).
- На дисплее появится надпись: «Please turn the knob!» (Поверните рукоятку).
- Поверните рукоятку.

Меню

Структура меню

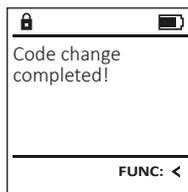
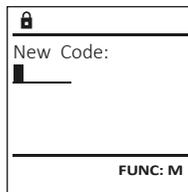
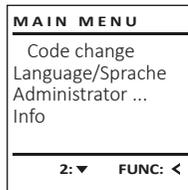
- Codeänderung (Смена кода)
- Sprache/Language (Язык)
- Administrator (Администратор)
 - > Benutzer (Пользователь)
 - > Anlegen (Создать)
 - > Löschen (Удалить)
 - > Reorganisieren (Реорганизовать)
 - > Vorgänge (События)
 - > Anmelden (Регистрация)
- Info (Информация)
 - > System Info (Информация о системе)
 - > Systemcheck (Проверка системы)

Описание функций меню

Меню: изменение кода

Смена администраторского и пользовательского кодов. Обратите внимание: по причинам безопасности заводской администраторский код должен быть заменен на личный код пользователя.

- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- С помощью клавиш 1 и 2 вы можете прокручивать экран до тех пор, пока не найдете администратора/пользователя, чей код должен быть изменен.
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Введите прежний или заводской код и нажмите On_{Enter} .
- Введите новый код и подтвердите клавишей
- Повторите ввод и подтвердите еще раз клавишей On_{Enter} .
- Если коды совпадают, появится надпись «Code change completed!» (Код изменен).
- Нажмите любую клавишу.

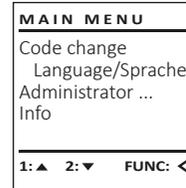


Указание: При первом включении замка также потребуется ввести дату и время:

- Ввод дня (две цифры).
- Ввод месяца (две цифры).
- Ввод года (две цифры).
- Ввод часа (две цифры).
- Ввод минут (две цифры).

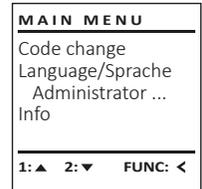
Меню: язык

- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2, чтобы найти и выделить пункт меню «Language/Язык».
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Language» (Главное меню/Язык).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите нужный язык.
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Data has been saved!» (Данные сохранены).
- Нажмите любую клавишу.



Меню: администратор

Это меню содержит несколько субменю, что позволяет группировать функции. Функции из этого раздела можно использовать в полном объеме только с помощью кода администратора.



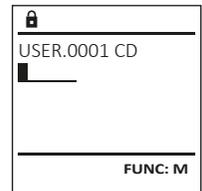
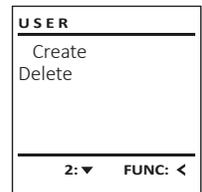
Меню: администратор/пользователь

Меню: Администратор/Пользователь/Создать пользователь

Созданный новый пользователь может открыть сейф.

Вложенное меню Администратор/Пользователь/Создать пользователь

- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Administrator» (Администратор).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator» (Главное меню/Администратор).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator/User» (Главное меню/Администратор/Пользователь).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Введите код администратора, чтобы получить требуемые права.
- Отобразится ближайшее свободное место памяти например (USER.0001 CD).
- Введите шестизначный код и подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Сохраните с помощью клавиши On_{Enter} .

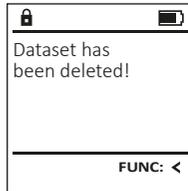
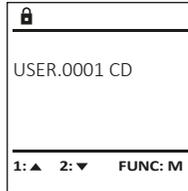
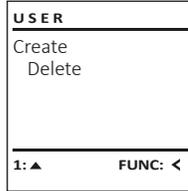


Меню: Администратор/Пользователь/Удалить запись

Удаленные пользователи лишаются доступа к сейфу. Однако они сохраняются в истории.

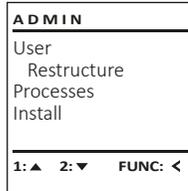
субменю Администратор/Пользователь/ Удалить пользователь

- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Administrator» (Администратор).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator» (Главное меню/Администратор).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator/User» (Главное меню/Администратор/Пользователь).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator/User/Create» (Главное меню/Администратор/Пользователь/Создать пользователя).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Delete» (Удалить пользователя).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Введите код администратора, чтобы получить требуемые права.
- С помощью клавиш 1 и 2 вы можете прокручивать экран, чтобы выделить нужную запись пользователя для удаления.
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Dataset has been deleted!» (Запись данных удалена).
- Нажмите любую клавишу.



Меню: администратор/реорганизовать

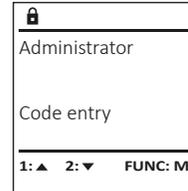
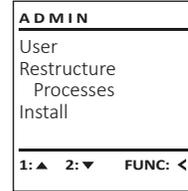
- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Administrator» (Администратор).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator» (Главное меню/Администратор).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Restructure» (Реорганизовать).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Введите код администратора, чтобы получить требуемые права.
- Появится надпись «Restructuring in progress!» (Идет реорганизация).



Меню: администратор/события

Пункт меню «События» позволяет вывести на дисплей историю открытий и закрытий сейфа.

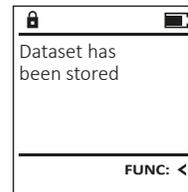
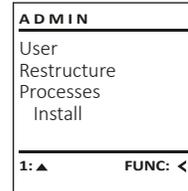
- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Administrator» (Администратор).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator» (Главное меню/Администратор).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Processes» (События).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Прокрутите записи данных с помощью клавиши 1 или 2.
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .



Меню: администратор/Регистрация

В случае полного сбоя системы может потребоваться повторная регистрация электронной панели управления в замковом механизме.

- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Administrator» (Администратор).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Administrator» (Главное меню/Администратор).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Register» (Регистрация).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Введите код администратора, чтобы получить требуемые права.
- Появится надпись «Dataset has been stored» (Данные сохранены).
- Нажмите любую клавишу.



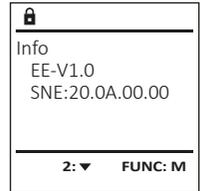
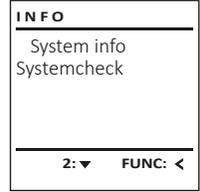
Меню: информация

В этом меню можно просматривать различные сведения о системе.



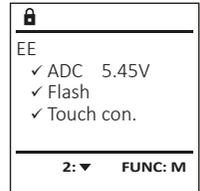
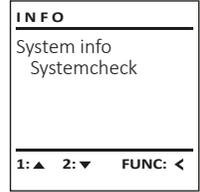
Меню: информация/информация о системе

- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Info» (Информация).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Info» (Главное меню/Информация).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Подтвердите клавишей On_{Enter} , чтобы получить подробные сведения о системе после ввода администраторского кода, используя права администратора.
- Будут отображены сведения о системе.
- Для их просмотра прокручивайте экран с помощью клавиш 1 или 2.
- Клавиша Func позволяет вернуться в меню.



Меню: информация/проверка системы

- Включите замок с помощью клавиши On_{Enter} .
- Затем нажмите Func .
- Появится надпись «Main menu» (Главное меню).
- Прокрутите экран с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «Info» (Информация).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Появится надпись «Main menu/Info» (Главное меню/Информация).
- Прокрутите с помощью клавиши 1 или 2 и выделите пункт меню «System check» (Проверка системы).
- Подтвердите клавишей On_{Enter} .
- Подтвердите клавишей On_{Enter} , чтобы получить подробные сведения о системе после ввода администраторского кода, используя права администратора.
- Будут отображены сведения о проверке системы.
- Для их просмотра прокручивайте экран с помощью клавиш 1 или 2.
- Клавиша Func позволяет вернуться в меню.

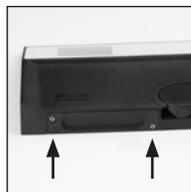


Замена батареек

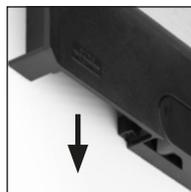
Отображение заряда батарейки в правом верхнем углу дисплея позволяет в любой момент просмотреть ее статус. Когда заряд батарейки подходит к концу, на дисплее появляется соответствующее указание: При его появлении желательно немедленно заменить батареи.



Выверните оба винта на нижней стороне электронного устройства замка. Для этого вам потребуется отвертка с битой Torx T8.



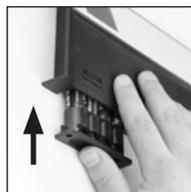
Крышка с батарейками соскользнет вниз.



Извлеките старые элементы питания и утилизируйте их согласно соответствующим указаниям. Замените батарейки на четыре новые батарейки AA 1,5 В, соблюдая полярность. Полюса отмечены на отсеке для батареек. Используйте только батарейки от производителя, а не аккумуляторы.



Вставьте крышку и батарейки в электронное устройство и прикрутите ее.



Технические данные

Количество администраторских кодов:	1
Количество пользовательских кодов:	1 (макс.)
Длительность блокировки:	После трех неверных комбинаций – 5 минут, после каждой последующей неудачной попытки – 10 минут.
Питание:	4 щелочные пальчиковые батарейки AA, LR6
Дата/Время	–
Обновление (микропрограмма):	–
Количество событий в истории:	500

Гарантия

Изделия BURG-WÄCHTER производятся по стандартам, действующим на момент производства, и с соблюдением стандартов качества компании. Гарантия покрывает исключительно изъяны, наличие которых доказано на момент продажи и возникшие из-за дефекта материала или производственной ошибки. Гарантия истекает через два года, дальнейшие гарантийные требования исключены. Неисправности и повреждения, возникшие вследствие транспортировки, неправильного обслуживания, ненадлежащего применения, износа и т.п., из гарантии исключаются. Гарантия не распространяется на батарейки. Перечень обнаруженных дефектов должен быть представлен продавцу в письменной форме с приложением оригинала чека и краткого описания неисправности. После проверки в течение разумного срока исполнитель гарантийных обязательств принимает решение о возможном ремонте или замене.

Внимание!

Чтобы мы могли вернуть качественное и работающее изделие и оказать необходимую помощь в случае сервисного обслуживания или ремонта, просим вас передать дилеру вместе с неисправным или дефектным устройством действительный код администратора и оригинал чека.

Кроме того, при возврате товара на основании Вашего права возврата все части устройства должны быть исправными и с заводскими настройками. При несоблюдении этого требования гарантия утрачивает силу.

Утилизация устройства

Уважаемый клиент!

Помогите уменьшить количество отходов. Если вы намерены утилизировать это устройство, помните, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Обратите внимание, что электрическое и электронное оборудование и батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами – их следует собирать отдельно. Получите информацию в своем населенном пункте о том, где расположены пункты сбора батареек и электрических отходов.



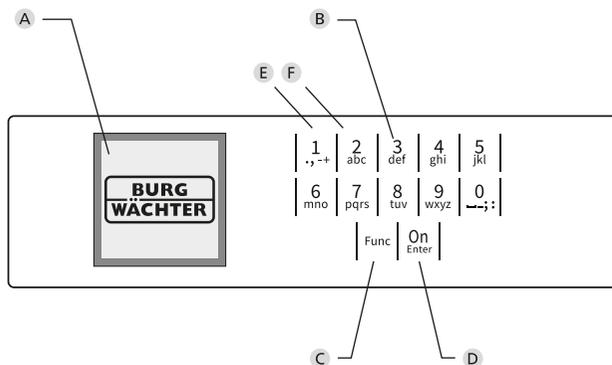
Компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данное устройство соответствует требованиям директив EC 2014/30 (EMC) и 2011/65 (RoHS).

Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен на странице www.burg.biz.

Рекомендация по безопасности

Время от времени необходимо протирать клавиатуру микрофиброй тряпкой (например, салфеткой для протирания очков) для удаления отпечатков пальцев.

Структура



Иллюстрация

- A Дисплей**
- B Цифровые клавиши**
Цифры «1» - «0» используются для ввода, например, при вводе кода.
- C Клавиша «Func»**
Клавиша «Func» меняет режим работы в зависимости от ситуации. Нажатие клавиши позволяет вернуться к прежнему уровню меню или удалить введенный символ, а также перейти в главное меню. На дисплее отображается текущая функция клавиши (см. раздел 3).
- D Клавиша «On/Enter»**
Эта клавиша запускает систему или позволяет выбрать текущий пункт меню.
- E Клавиша «1»**
При наличии вариантов выбора клавиша позволяет выполнить прокрутку вверх. При наличии такой возможности это отображается на дисплее (см. раздел 3).
- F Клавиша «2»**
При наличии вариантов выбора клавиша позволяет выполнить прокрутку вниз. При наличии такой возможности это отображается на дисплее (см. раздел 3).

Мы не исключаем возможности ошибок при печати и наборе, а также сохраняем за собой право на внесение технических изменений.